



## CHAPITRE 50

Loi modifiant la Loi des clubs de pêche et de chasse

[Sanctionnée le 20 mars 1947]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 155,  
a. 2, am.

1. L'article 2 de la Loi des clubs de pêche et de chasse (Statuts refondus, 1941, chapitre 155) est remplacé par le suivant:

Constitu-  
tion en  
corpora-  
tion.

"2. A la requête d'au moins cinq personnes majeures et sur paiement des droits exigibles, le ministre de la chasse peut émettre un décret constituant en club, jouissant de l'existence corporative, les requérants et toutes autres personnes qui par la suite en deviennent membres; un club ainsi constitué peut acquérir et posséder tous les biens meubles et immeubles qui lui sont nécessaires pour atteindre le but et la fin énoncés à l'article 3.

Rensei-  
gnements.

Il est loisible au ministre de la chasse d'exiger des requérants tous les renseignements qu'il juge utiles avant de faire droit à leur demande.

Tarif.

Un tarif des droits payables pour la constitution de tels clubs sera établi et pourra être modifié par le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de la chasse; ces droits doivent être, selon l'importance du club, de vingt-cinq à cinquante dollars lorsque tous les requérants sont domiciliés dans la province et de cent à deux cents dollars dans les autres cas."

## CHAPTER 50

An Act to amend the Fish and Game Clubs Act

[Assented to, the 20th of March, 1947]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 2 of the Fish and Game Clubs Act (Revised Statutes, 1941, chapter 155) is replaced by the following:

R.S.,  
c. 155,  
s. 2, am.

"2. Upon the petition of at least five persons of the age of majority and upon payment of the fees exigible, the Minister of Game may issue a decree constituting as a club, clothed with corporate existence, the petitioners and all other persons who thereafter become members thereof; a club thus constituted may acquire and hold all such moveable and immoveable property as are necessary to accomplish the objects and purposes mentioned in section 3.

Incorpora-  
tion.

The Minister of Game may require from the petitioners all information he deems necessary before granting their petition.

Informa-  
tion.

A tariff of the fees payable for the incorporation of such clubs shall be established and may be amended by the Lieutenant-Governor in Council, upon the recommendation of the Minister of Game; such fees to range, according to the importance of the club, from twenty-five to fifty dollars when all the petitioners are domiciled within the province, and from one hundred to two hundred dollars in other cases."

Tariff.

S.R.,  
c. 155,  
a. 3, am.

**2.** L'article 3 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les première et deuxième lignes du deuxième alinéa, les mots "lieutenant-gouverneur en conseil" par les mots "ministre de la chasse".

**2.** Section 3 of the said act is amended R.S., by replacing, in the first and second lines c. 155, of the second paragraph thereof, the words s. 3, am. "Lieutenant-Governor in Council" by the words "Minister of Game".

Id., a. 4,  
am.

**3.** L'article 4 de ladite loi est modifié en retranchant, dans la troisième ligne du deuxième alinéa, les mots "et de la pêche".

**3.** Section 4 of the said act is amended Id., a. 4, by striking out, in the third line of the am. second paragraph thereof, the words "Fish and".

Id., a. 5,  
am.

**4.** L'article 5 de ladite loi est modifié en retranchant, dans la deuxième ligne, les mots "et de la pêche".

**4.** Section 5 of the said act is amended Id., a. 5, by striking out, in the second line thereof, am. the words "Fish and".

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**5.** This act shall come into force on Coming the day of its sanction. into force.